

Michael Prader  
Präsident der Kommission  
[michael.prader@sta.bz.it](mailto:michael.prader@sta.bz.it)

Udo Mall  
Mitglied der Kommission  
[udo.mall@ipm.bz](mailto:udo.mall@ipm.bz)

Mario Cagol  
Mitglied der Kommission  
[Mario.cagol@sta.bz.it](mailto:Mario.cagol@sta.bz.it)

E-Mail

Bozen - Bolzano, 19.03.2019

Prot. Nr.: 17242/2018/JDO/uzr

**Ernennung der Mitglieder der technischen Kommission:**

Ausschreibung ELE-020-13 ERHÖHUNG DER GESCHWINDIGKEIT DER VINSCHGER BAHN ZWISCHEN KM 73+800 UND KM 75+800 – GEMEINDE LAAS

**CIG: 77741664BB**  
**CUP: E11E14000610003**

Mit diesem Schreiben werden Sie von der Ausschreibungsbehörde als Mitglied der technischen Kommission laut Art.6 Abs. 7 des LG Nr.

**Nomina componenti della commissione tecnica:**

Gara ELE-020-13 VELOCIZZAZIONE DI TRACCIATO DELLA FERROVIA VAL VENOSTA TRA KM 73+800 E KM 75+800 – COMUNE DI LASA

**CIG: 77741664BB**  
**CUP: E11E14000610003**

Con la presente Lei viene nominato dall'Autorità di gara componente della Commissione tecnica ai sensi dell'articolo 6, comma

17/93 sowie laut Anwendungsrichtlinie Art.34 – Landesgesetz 16/2015 ernannt.

7 della L.P. 17/9 e ai sensi della linea guida art. 34 legge provinciale 16/2015.

Die Mitglieder der technischen Kommission haben die Aufgabe, die technische Bewertung der Angebote der teilnehmenden Firmen gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen festgesetzten Kriterien durchzuführen.

I componenti della Commissione tecnica di valutazione hanno il compito di procedere alla valutazione tecnica delle offerte delle ditte partecipanti secondo i criteri stabiliti nel disciplinare di gara.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung des ordentlichen Mitglieds wird dieses durch ein Ersatzmitglied, unter Berücksichtigung der vertretenen Berufsgruppen, Interessen oder Ämter vertreten.

In caso di assenza o impedimento del membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente, nel rispetto delle categorie, interessi o uffici rappresentati.

Falls die technische Kommission schon mit der Bewertungstätigkeit begonnen hat, so muss das Ersatzmitglied die bereits getroffenen Entscheidungen bestätigen und sich zu Eigen machen

Ove la commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla commissione fino a quel momento.

Bevor die technischen Angebote geöffnet werden, müssen die Mitglieder und der schriftführende Sekretär auf Unvereinbarkeitsgründen mit den Bietern gemäß Art. 30 des LG Nr. 17/93 sowie Art. 77 des GVD Nr. 50/2016 hinweisen, auch wenn diese nachträglich hervorgehen.

I membri e il segretario verbalizzante sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità anche sopravvenute ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 17/93 e art. 77 del D.lgs. n. 50/2016 con gli offerenti prima dell'apertura delle offerte tecniche.

Die technische Kommission muss eine von allen Mitgliedern unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung aufnehmen, aus welcher die gemäß jedem Kriterium vergebenen Punkte hervorgehen.

La Commissione tecnica deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati per ciascun criterio.

Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten.

Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all'attribuzione dei punteggi.

Vertragsdauer dieser Leistung: bis zum Zuschlag

Durata contrattuale di questa prestazione: fino all'aggiudicazione.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der Verfahrensverantwortliche (RUP) auf die Unterstützung der technischen Kommission für die Analyse der Preisrechtfertigung zurückgreift.

Si fa presente che il Responsabile unico del procedimento si avvale del supporto della commissione tecnica per il controllo delle offerte anomale.

Man weist darauf hin, dass die Kommission ihre Tätigkeit erst nach erfolgter Beauftragung aufnehmen kann.

Si ricorda che la commissione non può iniziare la sua attività prima del conferimento dell'incarico.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Sylvia Vicinanza  
Ausschreibungsbehörde/Autorità di gara